

●日出產鋼鉄不足額

東京五日電、日本新聞社宣佈。日本擬于今年內、出產鋼鐵約七千餘萬噸、惟因煤礦繼續缺乏、將使原

會・定於是日午間一時・令全國
有鐵路・電車及工廠等・屆時一

禮。唱校歌。至十二時許散會。聞
是年度報名入學新生甚衆云。

溫度爲最低。寒暑表降至四十九度云。

臨時診所
雲埵奇化街五四二號
電話喜士定三五七九
診症時間
上午十一點至一點
下午三點至五點
(禮拜日停診)

如違真不幸行交易之後一備見親至
買者無干先此通告聲明以免後論
黃春福謹啟

各埠新聞

雲市共收得舊衣廿萬噸

此次全國舉行收集舊衣運動。在雲南。共收得舊衣廿萬噸。在雲南。共收得舊衣廿萬噸。在雲南。共收得舊衣廿萬噸。

大公募捐員抵都

大公募捐員抵都。大公募捐員抵都。大公募捐員抵都。大公募捐員抵都。大公募捐員抵都。

卡城西村團體籌款

卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。

卡城西村團體籌款

卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。

卡城西村團體籌款

卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。

卡城西村團體籌款

卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。卡城西村團體籌款。

請南國釋放五名精民

請南國釋放五名精民。請南國釋放五名精民。請南國釋放五名精民。請南國釋放五名精民。請南國釋放五名精民。

榮吉旅館接近華區

榮吉旅館接近華區。榮吉旅館接近華區。榮吉旅館接近華區。榮吉旅館接近華區。榮吉旅館接近華區。

柏文磚樓出賣

柏文磚樓出賣。柏文磚樓出賣。柏文磚樓出賣。柏文磚樓出賣。柏文磚樓出賣。

白宮餐館招頂

白宮餐館招頂。白宮餐館招頂。白宮餐館招頂。白宮餐館招頂。白宮餐館招頂。

CAVE SUPPER CLUB

CAVE SUPPER CLUB。CAVE SUPPER CLUB。CAVE SUPPER CLUB。CAVE SUPPER CLUB。CAVE SUPPER CLUB。

有住屋出賣

有住屋出賣。有住屋出賣。有住屋出賣。有住屋出賣。有住屋出賣。

五十磅原裝醬油

五十磅原裝醬油。五十磅原裝醬油。五十磅原裝醬油。五十磅原裝醬油。五十磅原裝醬油。

好最式貨老最子牌

好最式貨老最子牌。好最式貨老最子牌。好最式貨老最子牌。好最式貨老最子牌。好最式貨老最子牌。

生益油

生益油。生益油。生益油。生益油。生益油。

華醬油有限公司

華醬油有限公司。華醬油有限公司。華醬油有限公司。華醬油有限公司。華醬油有限公司。

余毓華氏新發明

余毓華氏新發明。余毓華氏新發明。余毓華氏新發明。余毓華氏新發明。余毓華氏新發明。

藥房

藥房。藥房。藥房。藥房。藥房。

大補丸

大補丸。大補丸。大補丸。大補丸。大補丸。

金利源

金利源。金利源。金利源。金利源。金利源。

注意大減價

注意大減價。注意大減價。注意大減價。注意大減價。注意大減價。

卑詩押舖廣告

卑詩押舖廣告。卑詩押舖廣告。卑詩押舖廣告。卑詩押舖廣告。卑詩押舖廣告。

金利源與記啓事

金利源與記啓事。金利源與記啓事。金利源與記啓事。金利源與記啓事。金利源與記啓事。

記興源

記興源。記興源。記興源。記興源。記興源。

新華僑酒樓

新華僑酒樓。新華僑酒樓。新華僑酒樓。新華僑酒樓。新華僑酒樓。

萬生公司

萬生公司。萬生公司。萬生公司。萬生公司。萬生公司。

永隆金舖

永隆金舖。永隆金舖。永隆金舖。永隆金舖。永隆金舖。

火酒乃工業之需要

火酒乃工業之需要。火酒乃工業之需要。火酒乃工業之需要。火酒乃工業之需要。火酒乃工業之需要。

世界新聞

英印大調軍隊赴印

倫敦四日電：據此間英政府發言人稱：英印兩國軍隊大批（人數未詳），於昨日由印度孟買開赴伊拉克巴索拉埠。接近伊蘭邊界防守。因上月伊蘭南方英美煤油礦池工人罷工，突起暴動，擊斃英人十七名，傷一百五十餘人，情勢嚴重。故此次為保護該地英印兩國人民及資產計，所以大調軍隊防守云。

新西蘭派駐日防軍

新西蘭威靈頓四日電：此間已有八千八百二十八人，自動投入為駐日防軍。其中七千餘人，乃歐洲籍民。有中新西蘭土人一千一百七十三人云。

意國政要拜訪南美

阿根廷布宜諾斯艾利斯四日電：意國政治領袖科索沙，昨抵布宜諾斯艾利斯。作友誼之拜訪南美國家。彼現正鼓吹應與意國訂立寬容之和平條約云。

愛善考華飛抵巴京

巴西里約熱內盧四日電：美國陸軍參謀總長愛善考將軍，是晨從巴西納塔爾乘飛機抵里約熱內盧。到機場歡迎者甚多。有巴西陸軍高級將領，及政府要員甚多。并鳴炮廿一响，表示歡迎。情形熱烈云。

英外相病愈將赴法

倫敦四日電：據此間英政府發言人稱：英國外交大臣貝文氏，於七月廿七日，因憂勞過度，發生疾病，奉醫生命休養數日。至貝氏赴巴黎參加和平會議之職，經由奧斯利里代理。阿氏於三日因巴爾斯坦未解決之問題，經已飛返英京。召開內閣會議。阿氏之缺職，暫時委任英海軍大臣亞力山大氏繼任。據英官方消息，貝氏現經已痊癒，將於日內可赴巴黎參加和平會議。代表英方任事云。

美派駐意新大使

華盛頓四日電：美總統杜魯門，舉薦占姆士登為美國駐意新大使。占姆士登現任在法京巴黎。最近曾參加四強外長會議及現在之二十國和平會議云。

猶人警告英軍部

巴爾斯坦耶路撒冷五日聯合社電：據此間消息，猶太人地下秘密黨人，昨日用廣播機廣播，警告英軍部。若不從速釋放最近拿拘之猶太領袖，及解決耶路撒冷問題，將在英軍重要機關內重演日前英軍總司令部被炸之慘劇云。

汝是老年老衰弱

▲覺得精神不振嗎
凡男界年齡由三十至六十而精神不振者，最合服本號之特製「Menna Tablets」此丸確有返老還童之功，於迅速期間能使精神振奮，志力一新，有此如青年時加倍強健，體力前後真若兩人。小盒二元，大盒五元。如蒙賜顧，請先惠函。
PARIS CO.
312x McIntyre Block
Winnipeg, Man.

司公限有經理國中根雷

CHINA AGENCIES, LIMITED
Gunn Louie, Managing Director
Real Estate Insurance Business Transactions
440 Main Street Vancouver, B.C.
本公司在省府註冊，保險，專理樓宇，產業，租項，生意買賣，交易，保險，總代理，火燭，玻璃，盜竊，代理民刑訴訟，交涉，文件，契約，僑胞如有委託隨時均可應命，包理妥當，希為留意。
寫字樓在四四〇號雲梯街，電話：PA. 8105
辦事處：PA. 5297
住家：PA. 5297
保險部司理雷紹英

司公兌滙根雷

本滙兌局接理中山各都金銀書信滙香港和昌駁石岐福和盛銀號照信直送到鄉中府上收妥即復音寄來包理一切素孚信用快捷穩固如蒙委託定然妥當並接理國幣
香港·澳門·滙單
司理人雷根啓

館旅東遠新

NEW ORIENT HOTEL
258 Pender St. E. Vancouver, B.C.
新遠東旅館，設在華區中馬龍與車水八達又四通八達，新穎豪華，樓宇高崇，房間寬敞，華麗兼珍，熱水和氣，隨時應給，床褥傢私，美觀，服務周到，各界光顧，無不稱頌。
電話：PA. 0647
司理雷根啓

（福音聲）

惡者之謀，不勝枚舉，罪人之途，不勝枚舉，悔悟之徒，不勝枚舉，「聖經詩，一章一節」

止咳藥
每盒五毫，寄費壹毫
初起喉癢，夜不安眠，感冒風寒，無痰連聲，痰涎結喉，老人虛弱，久咳不愈，日久纏綿。

參茸三鞭大補丸
每盒五元，兩盒九元
此丸功能與陽固腎益髓，生精大補氣血，壯筋骨，活絡，開胃，潤腸，有轉弱為強之功。
治：血氣兩虛，病後失調，下部寒冷，身體虛弱，精神不振，先天不足，行動無力，膝下反筋，筋骨不舒，夜多小便，食物不化，眼花足軟，男女合用，四時可服。

神農氏萬應搜毒藥王
每盒四元
此藥王遵照神農氏傳授之秘方，加以悉心研究，特行揀選地道藥材，用新法配製而成，屢蒙僑胞贊許，用之百發百中，誠為搜毒中之聖藥。此藥王更有特色，有毒必清，無毒必消，無毒之敗，無絕嗣之危，服之者，操作自如，無阻礙，工作食後，兩點鐘，自然見功，一切熱毒，大小便，去其病，症次第消，服法簡便，服用後，用滾水或清茶送下，症輕者一盒重者三盒可收全功。
主治：骨節疼痛，風濕風濕，紅雲血毒，老年爛腳，遍身瘡癩，遍身瘡癩，小便刺痛，皮膚濕毒，遺傳惡疾，各種雜症，奏效如神。

王瑞春生鹿尾巴
等超貨靚
正北梅花鹿茸，每份四十五圓
（外埠寄費自理）SUN NOON YORK FONG
Phone Marine 8157 113 Pender St. E. Vancouver, B.C.

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734
重慶餐館·日夜開市·嘉餚美菜·式式俱備·仰求各界·男女僑胞·留意光顧·請移玉步·

代理買賣生意實業廣告
僑胞欲買餐館貨倉等生意者請注意！
弟為僑胞服務，歷年在卡城，專代理買賣生意，樓宇事件，因甚有商務經驗，辦理認真，快捷妥善，久為各方面人所稱許，故現常有中西人之大小餐館及貨倉等生意，委託代賣，我僑胞如有志圖斯等生意者，請為賜顧，弟定當盡力代為尋得相當之營業，以副雅意，倘承信託，請親來接洽，或用函商，無任歡迎！
通訊：HO LEM 電話：R. 2326
121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta

中國銀行
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 電報掛號
Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York
行本用利應極備 務服僑胞為專行本
紐約中國銀行啓事
逕啟者查敝總行代政府經收之國幣，節約建國儲蓄券及儲金在案，已有多年，現財政部為明瞭此項儲蓄數字起見，凡僑胞原以外幣交存敝行海外各行，在當地購買儲蓄券或滙回國內購買儲蓄券或儲金存單者，請於一個月內持同儲蓄券存單或滙款單，將各該儲蓄存單或滙款號碼發日期到期日期簽發行名稱原數外幣數及折國幣數等向敝行登記，以便轉報財政部為荷。
卅五年七月廿九日
紐約中國銀行啟

西醫 耀邦龔
凡僑胞患脚筋脹痛症及痔瘡症者可來就醫
本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎
DR. EDW. B. GUNN
地址 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 8610
住宅 7711
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic] 每樽壹元 及二元五毫
藥軍小心配合 洗滌淋及酒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu
Dentist Physician & Surgeon
統理男女全科
西醫趙社鴻
電話所 MA. 2053
話住所 West. 1489 LI
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

HOY'S ELECTRONIC RADIO SALES SERVICE
TWO STORE;
605 E. Hastings 442 Main St.
HA. 1660 PA. 1813
Vancouver, B. C.
客發器電司公名著各

新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

華新書局
書籍 陸 續 登
健康修養法 六毫五
男女交合新編 三毫
扶元真傳秘訣 八毫
武進正宗神傳身術 一元
生有預知法 一元
長生符咒大全 二元
最新種子法 四毫
實驗良方與配藥術 三元
廣嗣真詮 五毫
圖書目錄印便 函索即寄
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

馬開錫電器專家
經驗修理收音機
燈光燐式新最裝接

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PA. 9829

洪門信鋒

★★★

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

反對內戰

國民黨的目的是在鞏固國民黨的地位，及擴張其勢力。共產黨亦然，他們的最大的目的是鞏固共產黨的地位，擴大其地盤，雙方雖然都說是爲人民謀幸福，但是那其次的問題，若是人民的幸福與黨的權利有衝突時，只好先顧全黨的權利，而犧牲各人民的幸福，說來好像有些過火，但是雙方平心靜氣的自省一下，真實的情形是否如此。

犧牲了我們的生命與幸福？大多數的人民是不屬於任何黨派的，很可以公平的判斷是非，至於贊成那一黨，反對那一黨，那要憑一憑兩黨的貨色，對於人民有利的，我們就擁護，對於人民無利的，我們就反抗，若是兩黨對自己的成績有自信心，不用依賴着槍炮，

中國抗戰了八年，所死亡的人民及所損失的財物已經不計其數。現在弄得經濟破產，民不聊生，加以災荒蔓延，死亡枕藉，現時還要說內戰，擴充自己的勢力與地盤，足以證明他們的用心所在。

征服對方，而採用公平選舉的方法，使人民自己決定誰配作人民的代表及領袖。

巧 聯

(子先)

憶去年雙十節與勝利日，同時舉辦，鄙人即景生情，便成巧對一

田先生身爲主教，爲上帝服務，想不到竟發出主教的論調來。（作者未見原文，只希望傳聞有誤）。他爲中國天主教之高級領袖，所發的言論，影響很大，所以說話更應當小心。天主教與共產黨素來是水火不相容的。他之反對共產黨，自是意中事。他儘可用宗教的教訓，或其他的和平方法來反對共產黨。但是公開主戰，並說越早越好，未免忘却他的身分與責任。若是他無偏見，以愛民爲本的，決說不出這話來。若是他受了教皇之指導，作出公開反對共產黨之宣言，與共產黨之受莫斯科之指揮有什麼分別。犧牲了中國人民，爲達到外國人主義、宗教的目的，那是中國人民所要求反對的。

不拘是國民黨主戰，或是共產黨主戰，或是天主教主戰，我們小民當一致反對。我們所要求的只是生存的權力。這恐怕是人民最低的

則：文云「初慶國家光復，大慶世界和平，雙十並舉行，謂之重慶」「北都文化名區，南都政權首善，四川誠扼要，所以成都」，是聯把抗戰歷史地理以及紀念意義，盡量呵成一氣，自謂應屬巧聯之一，希爲登載，以博閱者一噱。

粵謳



奴怕熱 周寶山

奴怕熱，熱到心焦。君呀，與你往公園遊玩咯，解却個的熱潮。去到園林，同你睇吓個對鴛鴦鳥。試問君你心腸到底，有冇爲佢魂銷。個的嬌豔名花開放，好比對住奴含笑。重有的楊柳垂絲，更觸起你妹心事一條。唔講你妹個心，大抵郎你亦曉。唉，須要照料，莫待奴來叫。講到夢裏成雙唳，咁就渡吓鵲橋。

△特別大減價

保滋堂龜鹿滋腎丸六兩庄	三元	保滋堂參茸固本丸四兩庄	二元
參茸百補丸三兩庄	壹元五	參茸鹿尾把補腎丸三兩庄	壹元五
萬應搜毒藥精每盒六服	二元	正川野蓮壹磅盒庄	八元
正琥珀末壹磅庄	八元	正珍珠末	每兩七十五元
正個牛黃	每錢拾元	正集蘭堂川聯香	每分三元
新到巴豆粒	每磅六元	楊松竹林百草油	每樽二毛

★花粧香品一律平沽

加年大 翠標氏參茸國藥總發行 雲南

LUM GU TAO

432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

請業餐館者注意

中加貿易行大寶號先生偉鑒敬覆者昨接付來「代糖精」一打已經
 妥收用過十分滿意極至良好誠為配飲料之美味甜味者也茲
 再付上柯打紙二張伸值銀拾五元到希查取祈將代糖精三打早
 日寄前來應用是所盼禱專此覆達 並候
 商安
 Rex Cafe P.O. Box 52 Princeton, B.C.
 民國卅五年三月十二日 不諱省片辰埠叻市餐館黃廣傳上

如不滿意 無論遠近 價目 四安沙庄 每打五元
 原銀奉回 均能寄到

液体代糖精
 用法：可直接提用無需代糖不便
 用手續每一茶匙代糖精之
 甜力等於白糖半磅或一杯
 宜於整派及其他一切飲料

總批發處 加中貿易行
 C. Trading Co.
 77 Chestnut St.
 Toronto, Ontario
 都朝

奴怕熱

周寶山

1

則·文云「初慶國家光復，大慶世
界和平，雙十並舉行，謂之重慶
「北都文化名區，南都政權首善，
四川誠扼要，所以成都」。是聯把
抗戰歷史地理以及紀念意義，盡量
呵成一氣，自謂應屬巧聯之一。希
爲登載，以博閱者一竦。

KUO KONG SUK CO
27-PENDER-STR. 國光公司 VANCOUVER BC

戰事已結束
貨物漸復興

本店爲適應我僑胞之需要，加緊復興工作，備辦
大宗貨品，如中國絲小衫，英崙羊毛小衫，著名
Forsyth, Tooke, Arrow 小衫，線仔番褲，餐
館用衣，襪仔，圍身，女圍衫，唐汗衫，廚褲，
廚帽，檯布，茶巾，旅館用衣，床布，床氈，面
巾，枕袋，枕頭，褥仔，羊毛毯，諸凡男女內外
衣襪帽，顯綉品，絲巾，搭巾，檯氈，化粧品等
應有盡有，歡迎光顧，目錄印便，函索即奉。

介紹

新發明原子殺螫藥水

餐館旅館種植家均合
用凡虫類遇到絕跡

每加倫三元六毫五 每罇壹元

曹 統 新 藥 行

本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外科全
肺癆咳嗽血打跌打癰疽瘰癧痔漏爛脚奇難雜症

寄便索函贈書方 **C. T. SUN** 地址訊通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

補服養心丹 四兩庄五元
 恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
 睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強
 ◎鴉標補腎丸 十二樽十元
 腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊
 ◎鹿把耳聾丸 四兩庄五元
 腎虛膜破耳聾鳴 服斯丸功效靈
 ◎牛黃消核丸 每樽二元
 鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝割除
 ◎男子七疝丸 一二兩二元五
 小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功
 ◎消粒解毒丸 一二兩二元五
 遍身粒毒蛇瘡癩 服食此丸收效快
 ◎皮膚止癢水 每樽一元二五
 皮膚痕癢誠難忍 頻搽此水奏奇功
 ◎立效扯氣水 每樽二元
 哮喘咳嗽氣難舒 此服當然病可除
 ◎鴉標萬安油 每打四元
 雲時暈仆濕油軟 搽食兼施便立痊
 ◎立即止痛片 每打二元

新 民 生 肉 店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545

本公司自豕肥豬。宰選
上等肉料。加以上等材
料。配製各式臘味。味
美適口。經本市衛生局
。認為適合衛生。給予
准照。批發零沽。價錢
相宜。僑胞光顧。請認
招牌牌為記。

原油臘鴨 白油腸
五花臘肉 鴨肝腸
臘豬咀

招商代理 利權從優

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗

大埠蝦醬

大埠腐乳

烏豆紅豆

唐山生薑

豆豉冲菜

土產咸魚

合時瓜菜

發行

◎新電報

Pacific 5845

英華公司
蘇杭衣車
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
專辦
各款中西服式零沽批發價甚相宜
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921

店鏡眼明匹

兼鏡切眼
助能勿目
視養疎調
力神忽護



精造各號
中印便裝
泰昌棧
標記

商標

T.M.
TRADE MARK
G
BRAND


錦
乾
公
司

GUM JUNG CO. LTD.

102 HINGPO STREET, EAST
HONGKONG

廣東省城
大新街
錦乾公司
經理

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批發特別相宜


周愛權
 朗都大學安省電力測光大學畢業
 周愛權驗眼配鏡專家 (金歌山)
 眼鏡要着緊。
 唔好話唔信。
 愛權配鏡最馳名。
 工作精微傳遠近。
 技藝新。
 款式由尊命。
 戴起自然神志定。
 雙眸從此倍光明。
 胡俊傑介紹 (其四)

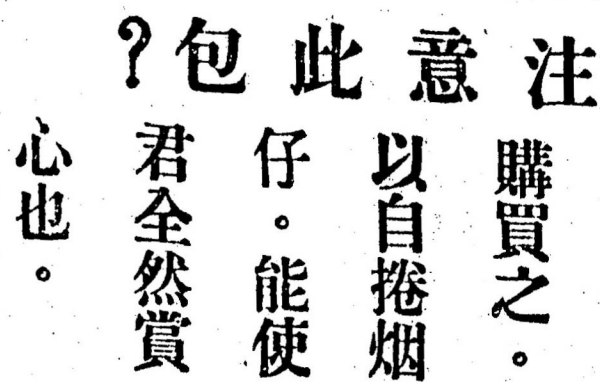
JACK K. CHOW
 OPTOMETRIST
 128 E. Hastings St. MA. 5936 Vancouver, B.C.

行銀路派電
 行支有設埠頓間點
Imperial Bank of Canada
 Hastings & Abbott Street
 Vancouver, B.C.

華友欲匯整同家鄉者注意
本銀行代理中國銀行。接理僑匯。非常妥當。現加改善。更為快捷。匯價每國幣壹萬元。仲坎幣五元七毛六。每張匯票收寄飛郵費八毫。另手續費五毫。現設有正副赤紙。票匯由中國郵政及滙兌儲金局交款。信滙票滙。均隨尊便。華友欲滙款回家鄉者。可向本行或本行之城埠分行接洽可也。

◎雲埠電話 Marine 2548
◎城埠電話 Garden 1171

電派路銀行啓



大
減
價七折

藥蝦大根丸	兩十庄六圓	燃花戀戰露	單料三圓
春耕大犁丸	百粒十圓	長期抗戰露	單料二圓
猛烈抗戰丸	一打八圓	萬應紫金膏	一盒圓五
佳耦香素	壹打六圓	陽痿救星丸	一料十圓
燃花戀情素	一打六圓	風濕止痛丸	一盒壹圓
花卵一掃光	一打四圓	風濕膏藥	壹兩四圓
通尿殺菌丸	一打三圓	小腸氣痛丸	兩壹圓
奇異靈丹	一寸四圓	呂神絕咳丸	盒五毛
頑癬掃光水	一寸二圓	內消瘰癧丸	兩二圓
實驗消痔丸	一盒壹圓		

天
生
堂
啓

(以下實價) 熟地片壹磅四元八 骨碎補一磅四員 甘草末壹磅
 五元 雲茯苓壹磅四員 槐花米壹磅三員 黃耆壹磅六元 土硫
 茶壹磅三員六 勾行勾一兩二毛五 黃柏壹磅四員 金鈴子壹磅
 式員 夏枯草一兩三毛 京子壹磅三員 川厚朴壹磅六元 炒山
 甲壹磅三員六 輕粉壹磅式員 淫洋各一磅四員 七厘散一盒一
 員 蘇葉壹磅三員 錦大黃壹磅三員 皂角仁一磅三員 花粉一
 磅三員五 龜板膠壹兩二員五 正川貝一兩四員 木通一磅三員
 厚朴壹磅九員 紅靈丹一吋壹毫 皂刺壹磅三員 巴豆肉壹兩
 二員 北鹿茸一兩庄廿員 金斛一磅五員 黑付子一兩三員

HEN SANG TONG 313 Main St. Vancouver, B.C. Can.